

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1959-1960

ZITTING 1959-1960

SEANCE DU 9 JUIN 1960

VERGADERING VAN 9 JUNI 1960

Projet de loi relatif aux agents des pouvoirs publics subordonnés et des organismes d'intérêt public qui, pour des raisons indépendantes de leur volonté, seraient placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique jusqu'à son terme normal.

Ontwerp van wet betreffende de beambten van de ondergeschikte openbare machten en van de instellingen van openbaar nut die om redenen onafhankelijk van hun wil in de onmogelijkheid zouden worden gesteld hun loopbaan in Afrika tot haar normaal einde voort te zetten.

RAPPORT

fait au nom de la Commission du Congo belge et du Ruanda-Urundi (1) par M. Ancot.

VERSLAG

namens de Commissie voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (1) uitgebracht door de heer Ancot.

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

I. — Observations préliminaires.

Votre Commission et son rapporteur s'excusent de la mesure imparfaite dans laquelle le présent projet de loi a été étudié et ils expriment le regret de n'avoir pu apporter à ses dispositions une meilleure ordonnance et une rédaction plus concise. L'imminence du terme où se situe la naissance du nouvel état congolais et la préoccupation nécessaire de répondre aux inquiétudes des personnes en faveur desquelles le projet a été conçu ont incité votre Commission à se limiter à l'essentiel et à se borner à suggérer, en plein accord d'ailleurs avec le Ministre compétent, quelques amendements qui lui paraissent s'imposer.

I. — Voorafgaande opmerkingen.

Uw Commissie en haar verslaggever verontschuldigen zich ervoor dat zij dit ontwerp van wet niet zo grondig hebben onderzocht als het had behoord, en zij betreuren het, niet in de mogelijkheid te zijn geweest de inrichting ervan te verbeteren en de tekst bondiger te stellen. Aangezien het ogenblik waarop de nieuwe Congostaat zal geboren worden nakend is en uw Commissie zich verplicht achtte een antwoord te geven op de ongerustheid van degenen wier belangen in dit ontwerp worden behartigd, heeft zij zich aan de hoofdzaken gehouden en enkel, in overleg trouwens met de bevoegde Minister, enkele amendementen ingediend die zij als onontbeerlijk beschouwde.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission : MM. PHOLIEN, Président ; DEKEYZER, ESTIENNE, FLAMME, ROLAND, VAN CAUWELAERT, VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT et ANCOT, Rapporteur.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen : de hh. PHOLIEN, Voorzitter ; DEKEYZER, ESTIENNE, FLAMME, ROLAND, VAN CAUWELAERT, VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT en ANCOT, Verslaggever.

R.A 5910

R.A 5910

Voir :

Doc. du Sénat :

302 (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

302 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer van Volvertegenwoordigers.

Comme l'indique son intitulé, le projet de loi tend à donner certaines garanties « aux agents des pouvoirs publics subordonnés et des organismes d'intérêt public qui, pour des raisons indépendantes de leur volonté, seraient dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique jusqu'à son terme normal ». Il fut déposé à la Chambre des Représentants le 31 mars 1960 et adopté par celle-ci, en sa séance du 5 mai 1960, par 113 voix et 71 abstentions.

Le Conseil d'Etat a observé que ce projet, répertorié sous le n° 490 de la session 1959-1960 de la Chambre, a le même objet qu'un projet antérieur, le n° 334 déposé à la Chambre des Représentants, au cours de la session 1958-1959 et qui porte la date du 19 octobre 1959.

La chose n'est pas tout-à-fait exacte, car le projet n° 334 visait les agents des organismes d'intérêt public du Congo et du Ruanda-Urundi et non point les agents des pouvoirs publics subordonnés. Il ne comportait que trois articles et, à l'opposé du projet actuel, il confiait au Roi le soin de prendre les mesures de garantie jugées nécessaires et de dresser la liste des organismes susceptibles d'en bénéficier.

Le Gouvernement ne s'est pas expliqué sur le sort du projet 334. Il conviendrait, semble-t-il, pour que soit respectée une saine procédure parlementaire, que le projet 334 soit expressément retiré. Les services du Sénat, consultés sur pareil objet dans une autre circonstance, signalèrent que de nombreux projets de loi furent retirés par un arrêté royal. Ils citèrent notamment les arrêtés royaux des 15 octobre 1831, 20 juin 1844, 28 février 1848, 27 avril 1854, 29 janvier 1856, 5 août 1858, 24 avril 1872, 22 juillet 1879, 29 juillet 1885, 23 mars 1888, 6 avril 1894, qui tous ont trait à des projets qu'aucune des deux Chambres n'avait encore adoptés.

II. — Economie générale du projet.

1. Quels sont les pouvoirs subordonnés et les organismes d'intérêt public dont les agents trouveront dans la loi des garanties déterminées ?

2. A quels agents de ces pouvoirs et de ces organismes des garanties seront-elles accordées et à quelles conditions ?

3. En quoi consistent ces garanties ?

La réponse à ces trois questions résume toute l'économie du projet de loi.

1. Les « pouvoirs subordonnés » sont, comme le dit expressément l'article 2 les villes et communes, ainsi que les circonscriptions indigènes organisées

Zoals uit het opschrift blijkt, strekt het ontwerp van wet ertoe bepaalde waarborgen te verlenen aan « de beambten van de ondergeschikte openbare machten en van de instellingen van openbaar nut die om redenen onafhankelijk van hun wil in de onmogelijkheid zouden worden gesteld hun loopbaan in Afrika tot haar normaal einde voort te zetten ». Het werd op 31 maart 1960 bij de Kamer ingediend en aldaar, ter vergadering van 5 mei 1960 met 113 stemmen bij 71 onthoudingen goedgekeurd.

De Raad van State heeft opgemerkt dat dit ontwerp, dat n° 490 van de zitting 1959-1960 van de Kamer draagt, hetzelfde voorwerp heeft als het ontwerp n° 334, dat tijdens de zitting 1958-1959, en wel op 19 oktober 1959, bij de Kamer werd ingediend.

Dit is echter niet helemaal juist, want het ontwerp n° 334 had betrekking op de beambten van de instellingen van openbaar nut in Congo en Ruanda-Urundi en niet op de beambten van de ondergeschikte openbare machten. Het had slechts drie artikelen en, in tegenstelling met dit ontwerp, droeg het aan de Koning de taak op, de noodzakelijk geachte waarborgsmaatregelen te nemen en de lijst op te maken van de instellingen die ervoor in aanmerking konden komen.

De Regering heeft niet uitgelegd wat er van het ontwerp n° 334 is geworden. Om een gezonde parlementaire procedure te volgen, lijkt het gepast dat het ontwerp 334 uitdrukkelijk wordt ingetrokken. De diensten van de Senaat, die over een gelijkaardige aangelegenheid werden geraadpleegd, verklaarden dat talrijke ontwerpen van wet door een koninklijk besluit werden ingetrokken. Zij vermeldden onder meer de koninklijke besluiten van 15 oktober 1831, 20 juni 1844, 28 februari 1848, 27 april 1854, 29 januari 1856, 5 augustus 1858, 24 april 1872, 22 juli 1879, 29 juli 1885, 23 maart 1888, 6 april 1894, die alle betrekking hebben op ontwerpen welke nog door geen van beide Kamers waren aangenomen.

II. — Algemene economie van het ontwerp.

1. Welke zijn de ondergeschikte machten en de instellingen van openbaar nut waarvan de beambten bepaalde waarborgen zullen vinden in deze wet ?

2. Aan welke beambten van deze machten en instellingen zullen er waarborgen verleend worden en onder welke voorwaarden ?

3. Waarin bestaan deze waarborgen ?

Het antwoord op deze drie vragen is de samenvatting van de gehele economie van het ontwerp.

1. De « ondergeschikte machten » zijn, zoals uitdrukkelijk in artikel 2 gezegd is, de steden en gemeenten alsmede de inlandse gebieden ingericht

par les décrets et la législation coloniale qui les concernent.

Les organismes d'intérêt public sont énumérés sous le n° 2 du même article et il est clair que cette énumération est limitative.

2. Tous les agents des pouvoirs publics et organismes d'intérêt public précités ne jouiront pas des avantages de la loi que vous êtes invités à voter.

En sont notamment exclus aux termes de l'article premier :

- a) les femmes mariées qui ne bénéficient pas d'allocations familiales du chef de leur travail ;
- b) les agents engagés pour effectuer des travaux exceptionnels et de durée limitée ;
- c) les agents engagés pour une période réduite ;
- d) les agents qui n'effectuent que des prestations intermittentes au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, le lieu habituel de leur activité se trouvant en Belgique.

D'autre part, les agents auxquels, en principe, les avantages du projet de loi sont accordés doivent, aux termes de l'intitulé du projet ainsi que de ses articles 1^{er} et 3 :

- a) être de nationalité belge ;
- b) avoir été engagés avant le 30 juin 1960 pour prêter leurs services au Congo belge ou au Ruanda-Urundi ;
- c) être placés dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière en Afrique jusqu'à son terme normal, pour des raisons indépendantes de leur volonté.

3. Les garanties assurées par le projet consistent, aux termes des articles 5, 6 et 9 :

- a) en ordre principal, en une indemnité dont le montant est fixé par une table figurant au projet et qui s'élève à un nombre déterminé de mois de traitement en fonction du nombre d'années de service effectif de l'agent ;
- b) en ordre subsidiaire et moyennant la préférence des intéressés pour cette forme de garantie, en un reclassement dans les cadres administratifs de l'Etat, des provinces, des communes, des services publics, des organismes d'intérêt public, des organismes internationaux ou dans n'importe quel autre emploi.

Dans les deux cas, l'indemnisation ou le reclassement des agents, sera précédé, aux termes de l'article 4, d'un congé de transition dont la durée doit être égale à celle des congés et reliquats de

op grond van de decreten en van de koloniale wetgeving ter zake.

De instellingen van openbaar nut worden opgenoemd sub 2 van hetzelfde artikel en het ligt voor de hand dat deze opsomming beperkend is.

2. Niet alle beambten van de voornoemde openbare machten en instellingen van openbaar nut zullen het voordeel hebben van de wet waarvoor uw goedkeuring wordt gevraagd.

Luidens artikel 1 zijn met name uitgesloten :

- a) de gehuwde vrouwen die uit hoofde van hun werk geen gezinstoelagen genieten ;
- b) de beambten die aangeworven zijn om uitzonderlijke werkzaamheden van beperkte duur uit te oefenen ;
- c) de beambten die voor een beperkte periode zijn in dienst genomen ;
- d) de beambten die slechts bij tussenpozen in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi prestaties vervullen, terwijl hun gewone bedrijvigheidsplaats zich in België bevindt.

Verder moeten de beambten aan wie de voordelen van het ontwerp van wet principieel verleend worden, volgens het opschrift van het ontwerp en van de artikelen 1 en 3 :

- a) van Belgische nationaliteit zijn ;
- b) vóór 30 juni 1960 aangeworven zijn om hun dienst in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi te verrichten ;
- c) om redenen buiten hun wil in de onmogelijkheid gesteld zijn hun loopbaan in Afrika tot haar normaal einde voort te zetten.

3. Naar luid van de artikelen 5, 6 en 9 bestaan de door het ontwerp verleende waarborgen :

- a) hoofdzakelijk in een vergoeding waarvan het bedrag volgens een in het ontwerp opgenomen tabel is vastgesteld en dat een bepaald aantal maanden wedde belooft naar gelang van het aantal jaren werkelijke dienst van de beampte ;
- b) bijkomend en mits de belanghebbende de voorkeur geeft aan deze vorm van waarborg, in een reklassering in de administratieve kaders van de Staat, de provinciën, de gemeenten, de openbare diensten, de instellingen van openbaar nut, de internationale instellingen of in om het even welke andere betrekking.

In beide gevallen zal, krachtens artikel 4, de toekenning van een vergoeding of de reklassering van de beambten voorafgegaan worden door een overgangsverlof waarvan de duur gelijk moet zijn

congé auxquels les intéressés auraient pu prétendre s'il n'avait été mis fin à leur carrière, en manière telle que ce congé ne peut être inférieur à six mois. Pendant la durée de ce congé de transition, ces agents recevront les mêmes traitements, indemnités et avantages que ceux auxquels ils auraient pu prétendre pendant leur congé de fin de terme.

Les agents qui auront opté pour le reclassement jouiront, aux termes de l'article 8, depuis l'expiration du congé de transition ci-dessus jusqu'au moment de leur reclassement ou de l'obtention d'un nouvel emploi, d'une allocation d'attente égale au quart de leur dernier traitement d'activité en Afrique, majoré des indemnités familiales accordées en Belgique aux agents de l'Etat, sans que cette allocation puisse être supérieure à 9.000 francs ou inférieure à 4.500 francs par mois.

Toutefois, la garantie subsidiaire du reclassement est exclue pour les agents qui, à l'expiration de leur congé de transition, ont atteint l'âge de 50 ans.

Le traitement considéré pour déterminer le montant de l'indemnité à laquelle les intéressés, non sujets au reclassement pourront prétendre ne peut cependant dépasser le chiffre de quatre cent cinquante mille francs (art. 5).

D'autre part, les sommes accordées en vertu du projet de loi ne le seront jamais que sous déduction du traitement et de l'indemnité de congé, de l'indemnité de rupture, du traitement d'attente et de l'indemnité de fin de carrière payés ou dus aux intéressés par leurs employeurs.

III. — Fondement juridique et rationnel du projet.

Comme le dit l'exposé des motifs, les raisons qui ont motivé le dépôt du projet envisagé sont les mêmes que celles qui ont dicté la loi du 21 mars 1960 accordant des garanties au personnel de l'administration d'Afrique. Votre Commission a déclaré au sujet de cette dernière loi, sous la plume du même rapporteur : « sans doute l'Etat belge ne peut obliger ses agents à se mettre au service d'un Etat étranger. Il lui appartient néanmoins de déterminer les modalités suivant lesquelles il exécutera ses obligations à leur égard. Ce résultat peut être atteint par des négociations avec le nouvel Etat, si ces négociations ont pour effet que, par l'occasion qui leur est offerte d'entrer au service du nouvel Etat, les obligations de l'Etat belge se trouvent accomplies. Le même résultat est obtenu par les dispositions du projet de loi, envers les agents qui, par suite du refus du nouvel Etat de les engager, se voient assurer des

aan die van de verloven en van het verloftegoed waarop de belanghebbenden aanspraak zouden hebben indien er niet een einde aan hun loopbaan was gemaakt ; de duur van dit overgangsverlof mag echter niet minder zijn dan zes maanden. Tijdens het overgangsverlof genieten deze beambten dezelfde wedden, vergoedingen en voordelen als waarop ze aanspraak hadden kunnen maken tijdens hun eindtermijnverlof.

Naar luid van artikel 8 zullen de beambten die de reklassering gekozen hebben, van het verstrijken van het hierboven vernoemd overgangsverlof tot zij gereklasserd worden of een nieuwe betrekking gevonden hebben, een wachttoelage genieten gelijk aan één vierde van hun laatste activiteitswedde van Afrika, verhoogd met de in België aan het Rijkspersoneel toegekende gezinsvergoedingen, deze wachttoelage mag echter per maand niet meer dan 9.000 frank en niet minder dan 4.500 frank bedragen.

Van de bijkomende waarborg van de reklassering zijn echter uitgesloten de beambten die bij het verstrijken van hun overgangsverlof de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben.

De wedde die in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het bedrag der vergoeding waarop de niet te reklasseren belanghebbenden aanspraak zullen hebben, mag evenwel niet hoger zijn dan vierhonderdvijftig duizend frank (art. 5).

Verder zullen de krachtens het ontwerp van wet toegekende bedragen slechts worden uitbetaald met aftrek van de wedde en van de verlofvergoeding, de verbrekingsvergoeding, het wachtgeld en de eindloopbaanvergoeding die door de werkgevers aan de belanghebbenden betaald of verschuldigd zijn.

III. — Juridische en rationele grondslag van het ontwerp.

Zoals in de memorie van toelichting wordt gezegd, gelden voor het indienen van het ontwerp dezelfde redenen als die welke de wet van 21 maart 1960 hebben gerechtvaardigd waarbij aan het personeel van het bestuur in Afrika loopbaanwaarborgen worden verleend. In verband met laatstgenoemde wet heeft uw Commissie in haar verslag, van de hand van dezelfde verslaggever, verklaard wat volgt : « Zeker kan de Belgische Staat hen niet dwingen om zich ten dienste te stellen van een vreemde mogendheid. Hij behoort niettemin de modaliteiten te bepalen volgens welke hij zijn verplichtingen jegens hen zal nakomen. Dit resultaat kan bereikt worden door onderhandelingen met de nieuwe Staat, voor zover dit tot gevolg heeft dat, door de gelegenheid die hun geboden wordt om in dienst te treden van de nieuwe Staat, voldaan is aan de verplichtingen van de Belgische Staat. Hetzelfde resultaat wordt bereikt door de

attributions administratives et des avantages pécuniaires compensatoires ».

A quelque nuance près, cette considération s'applique aux agents des pouvoirs publics dits « subordonnés » mais elle ne rencontre pas le cas des agents « des organismes d'intérêt public ».

Envers ceux-ci, l'Etat n'est pas lié par des obligations formelles, car ils ne sont pas à son service et exercent leur activité pour le compte et sous l'autorité de personnes distinctes. Mais on a considéré que leur situation présente, comme dit l'exposé des motifs, « des affinités très grandes avec le secteur public et que le bon fonctionnement de ces organismes est une condition essentielle de l'ordre et du développement économique et social ». A l'égard de ces agents, l'intervention de l'Etat belge apparaît donc comme une faveur plutôt que comme l'exécution d'une obligation, encore qu'une certaine assimilation entre leur situation et celle des fonctionnaires et agents de l'Etat soit éminemment raisonnable et justifiée en fait.

IV. — Discussion générale.

Dès l'abord quelques critiques importantes furent soulevées contre les dispositions principales du projet de loi.

1. Pourquoi, dit-on, les avantages du projet ne s'étendent-ils pas au personnel des organismes d'intérêt public dans la métropole? Les administrations centrales dont ils font partie sont, peut-être plus encore que les administrations d'Afrique, menacées de suppression.

L'objection a retenu longtemps l'attention de la Chambre des Représentants où des amendements furent déposés en faveur de ces agents métropolitains par les députés Brouhon et Debucquoy.

Tout ce qui peut être dit pour ou contre pareille extension, le fut à la séance de la Chambre du 4 mai 1960 et il apparut nettement, à l'issue de cette discussion, que le Gouvernement ne perd pas de vue le sort des agents métropolitains que les événements qui se préparent pourraient priver de leur emploi. « Je crois traduire la pensée de M. le Ministre du Congo et du Ruanda-Urundi, déclara le Ministre des Finances, M. Van Houtte, en vous disant qu'il va de soi que, le jour où le problème du reclassement se posera pour les agents métropolitains de parastataux congolais

bepalingen van het ontwerp van wet ten opzichte van de personeelsleden die de nieuwe Staat weigert in zijn dienst te nemen en aan wie als compensatie administratieve bevoegdheden en geldelijke voordelen worden toegekend ».

Op enkele nuances na is deze overweging eveneens toepasselijk op de personeelsleden van de zogenaamde « ondergeschikte » openbare besturen, maar zij geldt niet voor het geval van het personeel van de « instellingen van openbaar nut ».

Tegenover hen heeft de Staat geen formele verplichtingen, want zij staan niet in zijn dienst en zij oefenen hun bedrijvigheid voor rekening en onder het gezag van afzonderlijke personen uit. Men heeft echter beschouwd dat hun huidige positie, zoals de memorie van toelichting zegt « een zeer grote overeenkomst vertoont met de openbare sector en dat de goede werking van deze instellingen een essentiële voorwaarde is voor de orde en de economische en sociale ontwikkeling ». Ten aanzien van deze personeelsleden komt het optreden van de Belgische Staat eerder voor als een gunst dan als de inlossing van een verplichting, hoewel een zekere gelijkstelling tussen hun positie en die van de rijksambtenaren en -beambten bij uitstek redelijk en in feite verantwoord is.

IV. — Algemene bespreking.

Bij de aanvang van de bespreking werden al dadelijk enkele belangrijke bezwaren geopperd tegen de voornaamste bepalingen van het ontwerp van wet.

1. Waarom, zo vroeg men, worden de voordelen van het ontwerp niet uitgebreid tot het personeel van de instellingen van openbaar nut in het moederland? De hoofdbesturen waartoe zij behoren, lopen het gevaar misschien nog eerder te worden afgeschaft dan de besturen in Afrika.

Dit bezwaar is breedvoerig behandeld in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar de heren volksvertegenwoordigers Brouhon en Debucquoy amendementen indienden ten gunste van deze moederlandse ambtenaren.

Al wat voor of tegen zulke uitbreiding kan worden gezegd, werd uiteengezet tijdens de vergadering van de Kamer op 4 mei 1960 en na afloop van deze bespreking bleek duidelijk dat de Regering bekommerd is over het lot van de moederlandse personeelsleden die ingevolge de komende gebeurtenissen zonder betrekking zouden kunnen vallen. « Ik denk, zo verklaarde de Minister van Financiën, de heer Van Houtte, dat ik de opvatting van de heer Minister van Congo en Ruanda-Urundi trouw weergeef wanneer ik U zeg dat het voor de hand ligt dat zodra het vraagstuk

qui viendraient à perdre leur emploi, soit par licenciement, soit par suppression de leur service, le Gouvernement se pencherait évidemment sur le cas et envisagerait les possibilités les meilleures de reclassement ». Le Ministre du Congo et du Ruanda-Urundi, M. De Schryver, confirma cette intention : « Je voudrais, au nom du Gouvernement, dit-il, donner l'assurance que celui-ci se préoccupe du personnel en question. Je suis tout à fait d'accord avec M. le Ministre des Finances pour dire qu'un problème se pose en ce qui concerne le personnel de Belgique des parastataux, au moment où, après le 1^{er} juillet, les circonstances se modifieraient pour eux, mais avant cela — puisque c'est à ce moment que le problème se posera — nous ne devons pas être trop pessimistes. Cependant, M. le Ministre des Finances et moi-même sommes d'accord pour demander à M. le Vice-Président Lilar, qui s'occupe des questions administratives en Belgique, de constituer avec nous une commission d'étude qui se penchera sur le sort du personnel intéressé... Une commission restreinte s'occupera donc de tâcher de trouver de nouveaux emplois pour ceux qui deviendraient involontairement chômeurs ou verraient supprimer leur emploi. C'est vraiment le maximum que le Gouvernement peut promettre, mais c'est son devoir de le faire ».

M. le Premier Ministre Eyskens se déclara d'accord sur cet engagement : « La seule conclusion que je veux tirer de cet échange de vues, et en suivant une suggestion qui a été formulée, c'est que le Gouvernement va s'occuper de la question, mais je demande de la dissocier du projet actuel qui présente un caractère d'urgence et de répondre à l'appel lancé par le Ministre du Congo, M. De Schryver. Celui-ci a demandé de donner maintenant cette assurance morale et matérielle, selon la portée du projet, aux agents d'Afrique. Quant au problème posé pour des agents se trouvant en Belgique, il fera l'objet d'un examen approfondi mais qui pourrait être fait, en lui assurant le temps nécessaire, au sein d'une commission spécialisée ». Et M. De Schryver tira la conclusion du débat, en ces termes : « J'ai dit tout à l'heure, que je suivais le Ministre des Finances quand il a déclaré que le Gouvernement se pencherait immédiatement sur le sort de ceux qui pourraient, à un certain moment, être privés de leur emploi. Je le répète, le Gouvernement prendra les mesures voulues, après la conférence économique, pour procéder immédiatement à l'étude de ce problème. Je ne m'engage pas davantage. J'ai dit que le principal objectif était de trouver des emplois. Nous voulons arriver à des résultats pratiques dans le reclassement du personnel. J'es-

van de reklassering zal rijzen voor de moederlandse personeelsleden van Congolese parastatale lichamen, die hun betrekking zouden verliezen hetzij door ontslag, hetzij door de opheffing van hun dienst, de Regering zich vanzelfsprekend met het geval zou onledig houden en de gunstigste reklasseringsmogelijkheden op het oog zou nemen ». De Minister van Congo en van Ruanda-Urundi, de h. De Schryver, bevestigde zulks : « Ik wens, uit naam van de Regering, zo verklaarde hij, de verzekering te geven dat zij bekommerd is om het lot van bedoeld personeel. Ik ben het volkomen eens met de heer Minister van Financiën dat er een vraagstuk gesteld is in verband met het Belgische personeel van de parastatale lichamen, ingeval de omstandigheden na 1 juli voor hen anders zouden worden, doch aangezien het vraagstuk op dat ogenblik zal worden gesteld mogen wij van te voren niet al te pessimist zijn. De heer Minister van Financiën en ikzelf zijn het evenwel eens om de heer Ondervoorzitter Lilar, die zich met de behandeling van de administratieve aangelegenheden in België bezighoudt, te verzoeken samen met ons een studiec commissie in te stellen die zich zal bezighouden met het geval van het betrokken personeel... Een beperkte commissie zal dus trachten nieuwe betrekkingen te vinden voor degenen die door omstandigheden buiten hun wil werkloos zouden geraken of wier betrekking opgeheven zou worden. Dit is werkelijk het maximum wat de Regering kan beloven, maar het is haar taak zulks te doen ».

De heer Eerste-Minister Eyskens stemde met deze verbintenis in : « De enige conclusie die ik uit deze gedachtenwisseling kan trekken, ingaande op een suggestie die hier gedaan werd, is dat de Regering deze aangelegenheid ter hand zal nemen ; ik wil echter vragen dat deze kwestie gesplitst wordt van het huidig ontwerp, dat spoedeisend is, en dat men gevolg zou geven aan de oproep van de Minister van Congo, de heer De Schrijver. Hij heeft gevraagd dat men nu deze morele en materiële zekerheid aan het personeel in Afrika zou geven, volgens de strekking van het ontwerp. Het vraagstuk van de personeelsleden die zich in België bevinden zal grondig worden onderzocht, maar dit zou kunnen gedaan worden door een gespecialiseerde commissie, die dan hiervoor over de nodige tijd zou moeten kunnen beschikken ». De h. De Schrijver trok de volgende conclusie uit het debat : « Ik heb daareven verklaard dat ik het met de Minister van Financiën eens ben wanneer hij verklaarde dat de Regering zich onmiddellijk zou inlaten met het lot van degenen die op een bepaald ogenblik hun betrekking zouden kunnen verliezen. De Eerste-Minister heeft dit wel willen bevestigen. Ik herhaal dus dat de Regering, na de economische conferentie, de gewenste maatregelen zal treffen om dit vraagstuk onmiddellijk in studie te nemen. Ik zal mij

time que c'est la tâche de l'exécutif et il prendra ses responsabilités ».

En suite à ces déclarations, M. Debucquoy retira son amendement et celui de M. Brouhon fut rejeté.

Votre Commission a tenu à citer textuellement les déclarations des trois Ministres parce que c'est en raison de l'engagement pris ainsi par le Gouvernement, que certains membres désireux de reprendre, devant le Sénat et par la voie de votre Commission, la substance de l'amendement de M. Brouhon, y renoncèrent.

2. Une deuxième critique que plusieurs membres firent au projet, a trait à l'exclusion des femmes mariées ne bénéficiant pas d'allocations familiales du chef de leur travail. Le Conseil d'Etat n'avait-il pas observé déjà que la raison de cette exclusion n'est pas indiquée dans l'exposé des motifs ?

Le fait est exact, mais une explication fut donnée à la Commission de la Chambre, dont le rapport signale que « les agents féminins non chefs de famille sont souvent des agents engagés sur place et que les dommages subis par l'impossibilité de poursuivre la carrière sont moindres ». Il y fut ajouté au sein de votre Commission que cette disposition ne viole aucun droit, puisque l'intervention de l'Etat à l'égard des agents d'organismes d'intérêt public est une faveur. Ce qui importe, et c'est ce que le projet tel qu'il est conçu, croit réaliser, c'est que d'une part une équitable compensation ou une garantie effective soit assurée aux familles que la perte d'une situation a privées de leur gagne-pain et que d'autre part soit évité le cumul des indemnités au profit d'un même foyer.

3. Plus vive fut la discussion qui s'engagea autour des organismes d'intérêt public dont les agents sont appelés à bénéficier des avantages de la loi. Un amendement de M. Willot avait fait ajouter, par la Commission de la Chambre, quatre organismes à la liste telle qu'elle figurait au projet du Gouvernement, à savoir : la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, le Crédit au Colonat, le Comité spécial du Katanga et le Comité National du Kivu, à l'exclusion de ses agents des services miniers. Le Gouvernement s'était d'abord opposé à cette extension, de peur

niet verder verbinden zoals ik gezegd heb. Het hoofddoel is betrekkingen te vinden. Wij willen tot praktische resultaten komen op het gebied van de reklassering van het personeel. Ik ben van oordeel dat dit de taak is van de uitvoerende macht, en deze zal haar verantwoordelijkheid opnemen ».

Ingevolge deze verklaringen trok de h. Debucquoy zijn amendement in en werd het amendement van de h. Brouhon verworpen.

Uw Commissie stelde er prijs op de verklaringen van de drie ministers woordelijk weer te geven, omdat enkele leden, die de bedoeling hadden de hoofdpunten van het amendement van de h. Brouhon over te nemen en via uw Commissie aan de Senaat voor te leggen, daarvan hebben afgezien op grond van de aldus door de Regering aangegane verbintenissen.

2. Een tweede bezwaar dat door verschillende leden tegen het ontwerp ingebracht werd, heeft betrekking op de uitsluiting van gehuwde vrouwen die uit hoofde van hun werk geen gezinstoelagen ontvangen. Heeft trouwens de Raad van State niet reeds opgemerkt dat de reden van deze uitsluiting niet vermeld is in de memorie van toelichting ?

Dit is juist. Maar in de Kamercommissie werd hierover opheldering verstrekt, en in het verslag leest men « dat de vrouwelijke beampten die geen gezinshoofd zijn, veelal beampten zijn die ter plaatse werden aangeworven zodat de schadelijke gevolgen van de onmogelijkheid om de loopbaan in Afrika voort te zetten, geringer zijn ». In uw Commissie werd hieraan nog toegevoegd dat deze bepaling geen afbreuk doet aan enig bestaand recht, vermits het optreden van de Staat ten gunste van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut een gunst is. Van belang is wat het ontwerp zoals het is opgevat, dient te verwezenlijken, namelijk eensdeels een billijke compensatie of een daadwerkelijke waarborg verlenen aan de gezinnen voor wie het gevaar bestaat zonder broodwinning te vallen ingevolge het verlies van een betrekking en anderdeels de cumulatie van verschillende vergoedingen in één gezin te vermijden.

3. Een levendiger discussie had plaats over de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel aanspraak zal hebben op de voordelen van de wet. Als gevolg van een amendement van de h. Willot had de Kamercommissie vier instellingen toegevoegd aan de lijst van het Regeringsontwerp, te weten : de Centrale Bank van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, het Krediet aan het Kolonaat, het Bijzonder Comité voor Katanga, het Nationaal Comité voor Kivu, met uitsluiting van het personeel van de mijndiensten van dit laatste. Aanvankelijk had de Regering zich tegen zulk

qu'elle n'entrouvrit la porte à de nouvelles sollicitations qui l'eussent entraîné dans des généralisations injustifiées et finalement ruineuses pour les finances publiques.

A des membres de Votre Commission qui s'informèrent de ce que coûterait à la Belgique la mise en application du projet de loi, le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi répondit que les évaluations faites dans l'hypothèse la plus défavorable fixent à huit à neuf cent millions de francs la dépense que l'on peut approximativement prévoir pour les agents des pouvoirs publics subordonnés et des organismes d'intérêt public visés par le projet primitif, et à quatre-vingt millions de supplément la dépense afférente aux quatre parastataux ajoutés par la Chambre. Ces chiffres correspondent à un total de onze cents agents des pouvoirs publics subordonnés et des organismes primitivement prévus et de cent cinquante agents des organismes ajoutés par la Chambre.

C'est en vain, semble-t-il, qu'on rechercherait un critère décisif de l'organisme d'intérêt public, communément dénommé « parastatal ». Les caractéristiques de tels organismes sont, au Congo encore plus que dans la métropole, à ce point divergentes qu'il est impossible de leur attribuer un commun dénominateur et que la détermination d'un critère distinctif entre les unes et les autres serait forcément arbitraire. Selon une explication donnée par le Ministre à la Commission de la Chambre, le projet se serait laissé guider par la considération que certains organismes — ceux qu'il a retenus — se trouvent sous le contrôle de l'exécutif et ne comportent aucune participation de capitaux privés. Sans doute peut-on à cette considération en opposer beaucoup d'autres, telles que la part prépondérante du futur Etat congolais dans le patrimoine de ces organismes, la nature ou l'utilité publique des fonctions qu'ils exercent, le régime de la concession qui est à l'origine de leur existence ou qui les investit d'une parcelle de la puissance publique, la similitude du danger auquel sont exposés les agents de certains organismes écartés. A côté des distinctions innombrables entre les organismes d'intérêt public eux-mêmes, apparurent, à l'examen, des distinctions non moins graves entre les agents de ces organismes. C'est même en raison de celles-ci que, par un sous-amendement à l'amendement Willot, le Ministre avait exclu les agents des services miniers du Comité National du Kivu. Tout cela donna lieu à de longues discussions au cours desquelles les avis furent partagés et varièrent. Soucieuse en fin de compte de ne pas provoquer entre le Sénat et la Chambre un conflit susceptible de compromettre l'adoption rapide du projet, votre Commission décida de faire œuvre

een uitbreiding verzet uit vrees dat dit de deur zou openen voor nieuwe verzoeken, waardoor zij op de weg zou worden gebracht naar niet te verantwoorden generalisaties die uiteindelijk de openbare financiën zouden ondermijnen.

Aan bepaalde leden van uw Commissie die gevraagd hadden wat de toepassing van het ontwerp van wet voor België zou kosten, antwoordde de Minister belast met de economische en financiële vraagstukken van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi dat de ongunstigste onderstelling die bij benadering kan worden verwacht, geraamd is op acht tot negen honderd miljoen frank voor de personeelsleden van de ondergeschikte openbare besturen en van de instellingen van openbaar nut en de extra-uitgaven voor de vier parastatale lichamen, die de Kamer hieraan heeft toegevoegd, op 80 miljoen. Deze cijfers betreffen een totaal van elfhonderd personeelsleden van de ondergeschikte openbare besturen en van de aanvankelijk vermelde instellingen en honderdvijftig personeelsleden van de door de Kamer toegevoegde instellingen.

Het lijkt wel nutteloos een beslissend criterium te zoeken voor de instelling van openbaar nut, die gemeenlijk « parastatale instelling » wordt genoemd. De kenmerken van zulke instellingen zijn in Congo nog meer dan in het moederland, zodanig verschillend dat het niet mogelijk is er een gemene deler voor te vinden en dat het vaststellen van een kenmerk om ze van elkander te onderscheiden, noodzakelijkerwijze willekeurig zou zijn. Volgens een opheldering die de Minister verschafte in de Kamercommissie, zou het ontwerp steunen op de overweging dat sommige instellingen — degene die hij in aanmerking heeft genomen — onder het toezicht van de uitvoerende macht staan en geen deelneming van particuliere kapitalen omvatten. Men kan zeker hiertegen vele andere overwegingen inbrengen, zoals het overwegend aandeel van de toekomstige Congostaat in het patrimonium van deze instellingen, de aard of het openbaar nut van de functies die zij vervullen, het regime van de concessie waaraan zij hun ontstaan hebben te danken of dat hun een deel van de openbare macht in handen geeft, het gelijke gevaar waaraan de personeelsleden van sommige niet in aanmerking genomen instellingen blootstaan. Naast de ontelbare verschillen tussen de eigenlijke instellingen van openbaar nut bleek bij nader onderzoek dat er niet minder aanzienlijke verschillen bestaan tussen de personeelsleden van die instellingen. Daarom is het dat de Minister, door een sub-amendement op het amendement van de h. Willot, de personeelsleden van de mijndiensten van het Nationaal Comité van Kivu heeft uitgesloten. Een en ander gaf aanleiding tot uitvoerige besprekingen waarin uiteenlopende meningen naar voren kwamen. Ter voorkoming van

pratique, en tenant compte par ailleurs d'une indication importante donnée par le Ministre. Depuis le vote de la Chambre, les circonstances ont changé, en ce qui concerne tout au moins le Comité national du Kivu. Car une convention vient d'être conclue entre cette association et le Congo ainsi que la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, aux termes de laquelle le Congo et la Compagnie des Chemins de Fer se retirent comme pouvoirs concédants et l'association se transforme, sans interruption de son existence juridique, en société par actions à responsabilité limitée. Il en résulte que le Comité National du Kivu perd son caractère d'organisme d'intérêt public et qu'à l'égard de son personnel, le problème envisagé ne se pose plus. Une solution quelque peu différente interviendra prochainement pour le Comité spécial du Katanga, le Ministre ayant l'intention de prendre, à son endroit un décret qui réglerait, entre autres choses, le sort des agents de cette compagnie. A la lumière de ces éléments nouveaux, votre Commission maintint la liste telle qu'elle fut arrêtée par la Chambre, à l'exception du Comité National du Kivu et du Comité spécial du Katanga. L'exclusion de la première de ces deux associations fut adoptée à l'unanimité, celle de la seconde par une majorité de 8 voix contre 5.

4. La critique principale du projet de loi eut pour objet l'inégalité de traitement et en tout cas le défaut de parallélisme entre les garanties accordées aux fonctionnaires de l'administration publique par la loi du 21 mars 1960 et celles accordées par le présent projet aux agents des pouvoirs publics subordonnés et des organismes d'intérêt public.

A plus d'un membre de votre Commission, le sort de ces derniers apparut comme plus avantageux. S'il est concevable que l'on ait, cette fois, érigé en règle générale le principe de l'indemnisation et réservé à ceux qui en exprimeraient le désir, une possibilité de reclassement, on n'aperçoit guère, dirent-ils, pourquoi les agents des « parastataux » ne doivent pas, comme les fonctionnaires de l'ordre administratif, se soumettre à un régime de formation et de perfectionnement susceptible de les adapter à un reclassement éventuel. Pourquoi, d'autre part, l'échelle des indemnités figurant à l'article 5 du projet est-elle toute différente de celle qui se trouve à l'article 6 de la loi du 21 mars 1960 ? Ici encore, les avantages

un geschil tussen de Senaat en de Kamer, waardoor de goedkeuring van het ontwerp van wet zou worden vertraagd, heeft uw Commissie besloten praktisch tewerk te gaan en hierbij rekening te houden met een belangrijke aanwijzing van de Minister. Sedert de Kamer het ontwerp goedkeurde, zijn de omstandigheden veranderd, tenminste wat het Nationaal Comité voor Kivu betreft. Inderdaad, er is tussen deze vereniging en Congo alsmede de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » een overeenkomst afgesloten, op grond waarvan Congo en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » zich als concederende machten terugtrekken en de vereniging, zonder haar juridisch bestaan te onderbreken de vorm aanneemt van een vennootschap op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. Hierdoor verliest het Nationaal Comité voor Kivu zijn karakter van instelling van openbaar nut en is er dus geen vraagstuk meer ten aanzien van zijn personeel. In verband met het bijzonder Comité voor Katanga zal binnenkort een ietwat verschillende oplossing worden getroffen : de Minister heeft de bedoeling een decreet uit te vaardigen waarbij met name de toestand van de personeelsleden van deze compagnie zou worden geregeld. In het licht van deze nieuwe gegevens heeft uw Commissie besloten de door de Kamer vastgestelde lijst goed te keuren, met uitzondering van het Nationaal Comité voor Kivu en het bijzonder Comité voor Katanga. De uitsluiting van de eerste vereniging is met algemene stemmen en die van de tweede vereniging met 8 tegen 5 stemmen goedgekeurd.

4. Het voornaamste bezwaar dat tegen het ontwerp van wet werd geopperd, betreft de ongelijke behandeling en alleszins het gebrek aan parallélisme tussen de waarborgen die bij de wet van 21 maart 1960 aan de ambtenaren van het bestuur verleend worden en die welke bij het onderhavige ontwerp aan de personeelsleden van de ondergeschikte openbare machten en van de instellingen van openbaar nut toegekend worden.

Naar de mening van verscheidene leden van uw Commissie is het lot dat aan de laatstgenoemden wordt beschoren, voordeliger. Wel is het aannemelijk dat men ditmaal van het beginsel van de schadeloosstelling een algemene regel maakt heeft en voor degenen die het wensen de mogelijkheid opengelaten heeft om opnieuw in het bestuur te worden opgenomen, maar men ziet niet in, zo verklaren zij, waarom de personeelsleden van de parastatalen niet, zoals de ambtenaren van het bestuur, onderworpen worden aan een stelsel van opleiding en volmaking, waardoor ze voor een eventuele reklassering in aanmerking zouden kunnen komen. Waarom is anderdeels de vergoedingsschaal die in artikel 5 van het ontwerp

assurés aux agents des « parastataux » semblent dépasser sensiblement ceux qui furent accordés aux fonctionnaires de l'administration. Et pourquoi enfin, prendre comme base de l'indemnité le traitement payé au Congo, alors que, par hypothèse, les intéressés résideront dans la métropole, où les traitements dans les services et organismes analogues sont sensiblement inférieurs ? Un membre insista sur l'inégalité résultant au surplus de la différence des dates retenues en ce qui concerne l'engagement des intéressés au Congo. Alors que pour les fonctionnaires de l'ordre administratif, la loi du 21 mars 1960 exige qu'ils fussent en service le 31 décembre 1958, le projet actuel ne requiert l'engagement qu'antérieurement au 30 juin 1960. Cette dernière date, postérieure non seulement au dépôt mais probablement même à l'adoption du projet de loi, peut prêter à la fraude, des engagements in extremis en vue de bénéficier sans raison des avantages stipulés étant à craindre.

L'observation relative à l'introduction du régime de formation et de perfectionnement, tel qu'il est prévu par la loi du 21 mars 1960, pour les fonctionnaires ne souleva guère de contestation, sauf qu'il n'y a pas lieu d'appliquer ce régime aux agents qui, à l'expiration de leur congé de transition auraient atteint l'âge de 50 ans, puisque ceux-ci sont exclus de toute possibilité de reclassement. Faisant droit aux considérations présentées sur ce point, le Ministre proposa un amendement à l'article 8, qui fut adopté à l'unanimité et dont le texte est reproduit à la suite du présent rapport.

Le Ministre convint que l'échelle des indemnités du présent projet assure aux agents intéressés une compensation plus importante qu'aux fonctionnaires soumis à la loi du 21 mars 1960. Mais cette différence de traitement se justifie à ses yeux, par le fait que la loi relative aux fonctionnaires alloue à ceux-ci une allocation pour perte de pension, ce qui n'est pas le cas pour les agents visés par le présent projet. Cette explication, qui fut déjà donnée dans l'exposé des motifs et dans le rapport de la Commission de la Chambre, ne parut pas suffisante à plusieurs membres de votre Commission. Qu'une différence soit admise au profit des agents des pouvoirs subordonnés et des organismes d'intérêt public, en raison de la circonstance qu'ils n'obtiennent point l'allocation pour perte de pension, l'on peut assurément y consentir, mais à condition seulement que cette différence soit contenue dans des limites raison-

voorkomt, volkomen verschillend van die van artikel 6 van de wet van 21 maart 1960 ? Ook hier ziet het er naar uit dat aan de personeelsleden van de parastatalen aanmerkelijk groter voordelen verleend werden dan aan de ambtenaren van het bestuur. Waarom neemt men, ten slotte, de wedde die in Congo betaald wordt, als grondslag van de vergoeding, terwijl bij veronderstelling de belanghebbenden in het moederland zullen verblijven, waar de in de gelijkaardige diensten en instellingen uitgekeerde wedden aanzienlijk lager liggen ? Een lid legt de nadruk op de ongelijkheid die bovendien voortvloeit uit het verschil van de data die in aanmerking worden genomen in verband met de aanwerving van de betrokkenen in Congo. Terwijl voor de ambtenaren van het bestuur bij de wet van 21 maart 1960 geëist wordt dat zij op 31 december 1958 in dienst waren, volstaat krachtens het onderhavige ontwerp de aanwerving vóór 30 juni 1960. Deze laatste datum, die niet alleen na de indiening, maar vermoedelijk zelfs na de goedkeuring van het ontwerp van wet valt, kan aanleiding zijn tot bedrog, aangezien het gevaar bestaat van aanwervingen in extremis met de bedoeling zonder reden bepaalde voordelen te verkrijgen.

De opmerking betreffende de invoering van een opleidings- en volmakingsstelsel, zoals het bij de wet van 21 maart 1960 voor de ambtenaren bepaald is, heeft geen betwisting uitgelokt, behalve dat bedoeld stelsel niet toegepast dient te worden op de personeelsleden die, na het verstrijken van hun overgangsverlof, de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben, aangezien voor hen elke mogelijkheid van reklassering uitgesloten is. Ingaande op de beschouwingen die ter zake naar voren werden gebracht, heeft de Minister een amendement op artikel 8 voorgesteld, dat eenparig aangenomen werd en waarvan de tekst aan het einde van dit verslag is opgenomen.

De Minister gaf toe dat de vergoedingsschaal, zoals zij in dit ontwerp voorkomt, voor de betrokken personeelsleden een belangrijker compensatie voorziet dan voor de ambtenaren die onder toepassing van de wet van 21 maart 1960 vallen. Zijns inziens is deze verschillende behandeling nochtans gewettigd doordat de wet betreffende de ambtenaren aan dezen een vergoeding wegens pensioenderving toekent, wat niet het geval is voor de personeelsleden van wie in dit ontwerp sprake is. Deze uitleg die reeds in de memorie van toelichting en in het verslag van de Kamercommissie gegeven werd, komt verscheidene leden van uw Commissie niet bevredigend voor. Het is beslist aannemelijk dat er een verschil is ten voordele van de personeelsleden van de ondergeschikte openbare machten en van de instellingen van openbaar nut, omdat zij de vergoeding wegens pensioenderving niet ontvangen, maar dan

nables. Si, adoptant le tableau progressif et dégressif prévu à l'article 6 de la loi du 21 mars 1960, on augmentait, à chaque échelon, le nombre de mois de deux, ou même de trois unités, on obtiendrait sans doute un résultat de nature à satisfaire les intéressés les plus exigeants. Mais il n'y a aucune raison plausible d'accentuer le rythme de la progression en fixant des échelons plus rapprochés et plus nombreux que dans la loi relative à l'intégration des fonctionnaires. Le Ministre reconnut le bien-fondé de cette observation et s'engagea à présenter un amendement qui prendrait comme base de départ l'échelle figurant à l'article 6 de la loi du 21 mars 1960. Il demanda toutefois, la question revêtant un aspect technique incontestable, de permettre à ses services de rechercher le système le plus logique et équitable. Cet amendement à l'article 5 que votre Commission adopta à l'unanimité, est également reproduit à la suite du présent rapport.

Quant à la date avant laquelle les agents intéressés doivent avoir été engagés pour bénéficier du projet de loi, il convient tout d'abord de ne pas exagérer la disparité entre la disposition de l'article 1^{er} du projet et celle de l'article 1^{er} de la loi du 21 mars 1960. La date du 31 décembre 1958 retenue par celle-ci, ne s'applique en effet qu'aux agents temporaires de l'administration d'Afrique nommés en qualité d'agents de complément, par application de l'arrêté royal du 24 décembre 1959, aucune date n'étant stipulée pour les agents métropolitains nommés dans les cadres civils de l'administration d'Afrique, dans la force publique et dans la magistrature du Congo belge et du Ruanda-Urundi. L'observation soulevée fut néanmoins prise en considération, en raison du danger de fraude auquel la date du 30 juin 1960 pourrait sans doute donner lieu. Outre la date du 31 décembre 1958, proposée par assimilation à la loi du 21 mars 1960, votre Commission retint celle du 1^{er} avril 1960, soit le lendemain du dépôt du présent projet de loi à la Chambre des Représentants. La date du 31 décembre 1958 fut finalement adoptée par une majorité de 9 voix contre 1. Ce vote entraîne une modification de l'article 1^{er}, dont on trouvera le nouveau texte à la suite du présent rapport.

Contrairement à ses prévisions antérieures, le Ministre chargé des affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi fut heureux de pouvoir déclarer à votre Commission, que de larges espoirs sont permis en ce qui concerne

slechts op voorwaarde dat dit verschil binnen redelijke perken blijft. Indien men, op grond van de progressieve en degressieve tabel van artikel 6 van de wet van 21 maart 1960, op elke trap het aantal maanden met 2 of zelfs met 3 eenheden verhoogde, zou men ongetwijfeld tot een uitslag komen die de meest veeleisende belanghebbenden zou bevredigen. Er bestaat echter geen enkele aannemelijke reden om het tempo van de progressie op te voeren, door talrijker en dichter op elkaar volgende trappen op te nemen dan in de wet betreffende de integratie van de ambtenaren bepaald is. De Minister erkende de gegrondheid van deze opmerking en ging de verbintenis aan een amendement voor te stellen met als uitgangspunt de schaal van artikel 6 van de wet van 21 maart 1960. Daar deze aangelegenheid nochtans een onbetwistbaar technisch aspect vertoont, vraagt hij evenwel om zijn diensten te laten nagaan wat het meest logische en billijke stelsel zou zijn. Dit amendement op artikel 5, dat eenparig door uw Commissie werd goedgekeurd, is eveneens achteraan dit verslag opgenomen.

Wat betreft de datum waarvóór de betrokken personeelsleden aangeworven dienden te zijn om onder het ontwerp van wet te vallen, mag in de eerste plaats het verschil tussen de bepaling van het eerste artikel van dit ontwerp en die van het eerste artikel van de wet van 21 maart 1960 niet overdreven worden. De datum van 31 december 1958, die in laatstgenoemd geval is aangenomen, is immers slechts toepasselijk op de tijdelijke personeelsleden van het bestuur in Afrika die ter uitvoering van het koninklijk besluit van 24 december 1959 als aanvullende personeelsleden benoemd werden, terwijl geen enkele datum bepaald is voor de moederlandse personeelsleden die in het burgerlijke kader van het bestuur in Afrika, bij de Weermacht en bij de magistratuur in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi benoemd zijn. Niettemin werd de voorgebrachte opmerking in overweging genomen, om reden van het gevaar van bedrog waartoe de datum van 30 juni 1960 wellicht aanleiding zou kunnen geven. Bovendien de datum van 31 december 1958, die bij wijze van assimilatie aan de wet van 21 maart 1960 voorgesteld werd, heeft uw Commissie de datum van 1 april 1960 in aanmerking genomen, dit is de dag na de indiening van dit ontwerp van wet bij de Kamer. Ten slotte werd de datum van 31 december 1958 met 9 stemmen tegen 1 stem aangenomen. De stemming brengt een wijziging van artikel 1 mede; de nieuwe tekst hiervan is achteraan dit verslag te vinden.

Het verheugt de Minister belast met de economische en financiële zaken van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, in tegenstelling met zijn vroegere vooruitzichten, aan uw Commissie te kunnen verklaren dat er een gewettigde hoop bestaat voor de

les chances de reclassement tant des agents des parastataux que des fonctionnaires de l'ordre administratif. Car dans certains pays étrangers, sinon encore dans les organismes internationaux, le besoin de techniciens se révèle plus considérable qu'on n'eut pu le présumer et des ouvertures significatives ont été faites à la Belgique pour en obtenir. La réalisation de cette espérance aurait pour notre pays un triple avantage. Elle diminuerait la charge financière que l'indépendance du Congo entraîne pour le trésor belge. Elle favoriserait notre expansion économique et notre influence dans le monde. Elle renforcerait, par ricochet, la situation de ceux de nos fonctionnaires et agents qui resteront au Congo et y seront au service du nouvel Etat indépendant. En conclusion de cette communication, le Ministre proposa d'amender le texte de l'article 9 en y mentionnant, outre « l'administration de l'Etat, des provinces, des communes, des services publics, des organismes d'intérêt public et des organismes internationaux », celle « des pays étrangers ».

V. — Examen des articles.

La discussion générale ayant épuisé la matière de presque tous les articles, ceux-ci furent adoptés, sous les réserves et moyennant les amendements signalés ci-dessus.

Une exception toutefois doit être faite pour les articles 9, 10 et 12.

Art. 9.

Il fut observé qu'en suite à certaine modification apportée au texte par la Commission de la Chambre, cet article contient une répétition, l'idée exprimée au troisième alinéa, sous le 1^{er}, l'étant déjà en grande partie dans le premier alinéa. Un membre estima d'autre part que l'expression « faire appel » contenue dans le premier alinéa pouvant paraître amphibologique, il serait avisé d'y substituer le mot « engager ».

En conséquence de quoi le texte de l'article 9 fut amendé comme il est indiqué à la suite du présent rapport.

Art. 10.

En suite à la modification des articles 8 et 9, il apparut nécessaire d'amender le texte de l'article 10 en y insérant la mention du régime de formation et de perfectionnement. Votre Commission décida par ailleurs que, dans le cas, prévu par l'article 10, où l'intéressé perdrait le bénéfice de la loi, un

reklasseringskansen, zowel van de personeelsleden der « parastatalen » als van de ambtenaren bij het bestuur. Want in sommige vreemde landen, zij het nog niet in de internationale instellingen, blijkt de behoefte aan technici groter te zijn dan men, zich aanvankelijk voorstelde en in dit opzicht werden bij België veelbetekenende stappen gedaan om er te verkrijgen. Indien deze hoop werkelijkheid werd, zou ons land er een drievoudig voordeel bij hebben. De financiële last die de onafhankelijkheid van Congo voor de Belgische Schatkist betekent, zou er door verminderd worden. Verder zouden onze economische expansie en onze invloed in de wereld in de hand worden gewerkt. Tevens zou de toestand van onze ambtenaren en personeelsleden die in Congo zullen blijven om er in dienst van de nieuwe onafhankelijke Staat te treden, er door verstevigd worden. Tot besluit van deze mededeling stelt de Minister voor, de tekst van artikel 9 te amenderen en er buiten « het bestuur van de Staat, van de provincies, van de gemeenten, van de openbare diensten, van de instellingen van openbaar nut en van de internationale organismen » ook dat « van de vreemde landen » in te vermelden.

V. — Artikelsgewijze behandeling.

Aangezien nagenoeg al de artikelen tijdens de algemene bespreking aan de beurt waren gekomen, werden zij aangenomen onder het tevoren gemaakte voorbehoud en met inachtneming van de amendementen die hierboven vermeld zijn.

Er dient nochtans een uitzondering te worden gemaakt voor de artikelen 9, 10 en 12.

Art. 9.

Er werd opgemerkt dat, ten gevolge van een bepaalde wijziging die de Kamercommissie in de tekst gebracht heeft, dit artikel een herhaling bevat, vermits de gedachte die onder het n^o 1^o van het derde lid uitgedrukt is, reeds voor een groot gedeelte in het eerste lid voorkomt. Verder was een commissielid de mening toegedaan dat de uitdrukking « een beroep te doen op » in het eerste lid, dubbelzinnig kan lijken en het dus geraden zou zijn ze te vervangen door « aan te werven ».

Derhalve werd de tekst geamendeerd zoals achteraan dit verslag is vermeld.

Art. 10.

Ingevolge de wijziging in de artikelen 8 en 9 is het nodig ook de tekst van artikel 10 te amenderen door er een verwijzing naar het regime van vorming en volmaking in op te nemen. Verder besloot uw Commissie dat in het geval als bedoeld in artikel 10, waarbij de belanghebbenden het

recours devrait lui être ouvert suivant une procédure à déterminer par le Roi. Le texte que votre Commission vous propose est reproduit à la suite du présent rapport.

Art. 12.

Cet article modifie, en y ajoutant une catégorie d'agents, qui en sont à présent exclus, la loi du 21 mars 1960. Il s'agit du « personnel d'Afrique de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi, qui réunit les conditions prévues aux articles 1 et 3 du présent projet ». En bonne technique législative il ne suffit pas d'énoncer pareille disposition dans une loi distincte sans modifier en quoi que ce soit la loi dont la disposition envisagée devient un élément. Il est peu adéquat d'autre part d'imposer au personnel envisagé, qui prend place dans la loi du 21 mars 1960, des conditions ne différant pas sensiblement de celles que prévoit la loi dont il est appelé à bénéficier. C'est pourquoi votre Commission propose de rédiger l'article 12 de la manière indiquée à la suite du présent rapport.

Il résulte de cet amendement que la mention de l'article 12 doit disparaître du premier alinéa de l'article 1^{er} du présent projet.

L'ensemble du projet, ainsi amendé, fut adopté par l'unanimité des neuf membres présents au moment du vote.

Le présent rapport fut approuvé à l'unanimité.

R. ANCOT.
Le Rapporteur,

J. PHOLIEN.
Le Président,

genot van de wet verliezen, zij in hoger beroep zouden mogen komen volgens een door de Koning vast te stellen procedure. De tekst die uw Commissie U voorstelt is achteraan dit verslag opgenomen.

Art. 12.

Dit artikel wijzigt de wet van 21 maart 1960 en voegt daaraan een categorie personeelsleden toe die er tot dusver van uitgesloten waren. Het gaat hier over « het personeel van Afrika van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 1 en 3 van dit ontwerp van wet ». Volgens de vereisten van een degelijke wetgevingstechniek volstaat het niet zulk een bepaling in een afzonderlijke wet op te nemen zonder de wet waarvan de voornoemde bepaling een bestanddeel wordt, hoe dan ook te wijzigen. Van de andere kant is het niet geraden aan bedoelde personeelsleden, die onder toezicht van de wet van 21 maart 1960 vallen, voorwaarden van een andere wet op te leggen, terwijl deze voorwaarden niet aanmerkelijk verschillen van die van de wet welke op hen van toepassing wordt. Derhalve stelt uw Commissie voor, artikel 12 te doen luiden zoals achteraan dit verslag is vermeld.

Het gevolg van dit amendement is dat de verwijzing naar artikel 12 in het eerste lid van artikel 1 van het onderhavig ontwerp dient te vervallen.

Het aldus geamendeerde ontwerp is in zijn geheel door de 9 bij de stemming aanwezige leden eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. ANCOT.

De Voorzitter,
J. PHOLIEN.

TEXTE DES ARTICLES AMENDES PAR LA COMMISSION.

Article Premier.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux personnes de nationalité belge engagées avant le 31 décembre 1958 pour prester leurs services au Congo belge ou au Ruanda-Urundi dans les organismes visés à l'article 2.

En sont exclues les femmes mariées qui ne bénéficient pas d'allocations familiales du chef de leur travail, ainsi que les agents engagés pour effectuer des travaux exceptionnels et de durée limitée. Il en est de même pour les agents engagés pour une période réduite, ainsi que pour ceux qui, appartenant au personnel de ces organismes, n'effectuent que des prestations intermittentes au Congo belge et au Ruanda-Urundi, mais dont le lieu habituel d'activité est en Belgique.

Art. 2.

Les pouvoirs publics subordonnés et les organismes qui tombent sous l'application de la présente loi sont :

1° les villes et communes organisées en vertu du décret du 13 octobre 1959 et les circonscriptions indigènes organisées en vertu du décret du 10 mai 1957 ;

2° l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux ;

la Caisse d'Epargne du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

l'Office des Cités africaines ;

le Fonds du Bien-Etre indigène ;

la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

l'Etablissement public « Inga » ;

l'Institut pour la Recherche scientifique en Afrique centrale ;

la Caisse des Pensions et Allocations familiales pour employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

le Fonds des Invalidités du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

la Caisse des pensions des travailleurs du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

la Caisse centrale pour la compensation des allocations familiales des travailleurs du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

TEKST VAN DE DOOR DE COMMISSIE GEAMENDEERDE ARTIKELN.

Eerste Artikel.

De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op de personen van Belgische nationaliteit, die vóór 31 december 1958 zijn aangeworven om hun dienst te verrichten in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi bij de instellingen genoemd in artikel 2.

Hiervan zijn uitgesloten de gehuwde vrouwen die uit hoofde van hun werk geen gezinstoelagen genieten, evenals de beambten die aangeworven zijn om uitzonderlijke werkzaamheden van beperkte duur uit te oefenen. Hetzelfde geldt voor de beambten die voor een beperkte periode zijn in dienst genomen, en voor diegenen die, behorende tot het personeel van die instellingen, bij tussenpozen in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi prestaties vervullen, doch wier gewone bedrijvheidsplaats zich in België bevindt.

Art. 2.

De ondergeschikte openbare besturen en instellingen van openbaar nut waarop deze wet toepasselijk is, zijn :

1° de steden en gemeenten, ingericht op grond van het decreet van 13 oktober 1959 en de inlandse gebieden, ingericht op grond van het decreet van 10 mei 1957 ;

2° de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen ;

de Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

de Dienst van de Afrikaanse Wijken ;

het Fonds voor Inlands Welzijn ;

de Regie der water- en electriciteitsverdeling in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi ;

de Openbare Instelling « Inga » ;

het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Midden-Afrika ;

de Pensioen- en Gezinstoelagenkas voor werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

het Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

de Centrale Compensatiekas voor de gezinstoelagen van de arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ;

les Caisses publiques pour la compensation des allocations familiales des travailleurs ;

le Fonds Reine Elisabeth pour l'assistance médicale aux indigènes ;

la Croix-Rouge du Congo ;

l'Institut national pour l'étude agronomique au Congo belge ;

l'Institut des Parcs nationaux du Congo belge ;

l'Office du Café Robusta ;

l'Office des Cafés indigènes du Ruanda-Urundi ;

l'Office des Produits agricoles du Kivu ;

l'Office des Produits agricoles de Stanleyville ;

l'Office du Tourisme du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

le Comité de gérance de la Caisse de réserve cotonnière ;

l'Institut de Médecine tropicale Prince Léopold ;

le Fonds du Roi ;

la Banque centrale du Congo belge et du Ruanda-Urundi ;

le Crédit au Colonat.

Art. 5.

A l'expiration du congé de transition visé à l'article 4, les agents bénéficient d'une indemnité dont le montant est fixé comme suit :

<i>Nombre d'années de service effectif de l'agent</i>	<i>Nombre de mois de traitement d'activité en Afrique, augmenté des allocations familiales.</i>
moins de 3 ans	6 mois
3 ans	9 mois
4 ans	12 mois
5 ans	15 mois
6 ans	18 mois
7 ans	21 mois
8 ans	24 mois
9 ans	26 mois
10 ans	28 mois
11 ans et moins de 16 ans	30 mois
16 ans	27 mois
17 ans	24 mois
18 ans	21 mois
19 ans	18 mois
20 ans	14 mois
21 ans	10 mois
22 ans et moins de 23 ans	6 mois

de Openbare Kompensatiekas voor de gezinstoelagen van de arbeiders ;

het Koningin Elisabeth-Fonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders ;

het Rode Kruis van Congo ;

het Nationaal Instituut voor Landbouwstudie in Belgisch-Congo ;

het Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo ;

het Robusta-Koffie Bureau ;

het Bureau voor Inlandse Koffies van Ruanda-Urundi ;

het Bureau voor Landbouwprodukten van Kivu ;

het Bureau voor Landbouwprodukten van Stanleystad ;

de dienst voor Toerisme in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi ;

het Komitee van Beheer van de Katoen Reservekas ;

het Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde ;

het Fonds van de Koning ;

de Centrale Bank van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi ;

het Krediet aan het Kolonaat.

Art. 5.

Na het verstrijken van het overgangsverlof bepaald in artikel 4, genieten de beampten een vergoeding waarvan het bedrag als volgt is vastgesteld :

<i>Aantal jaren werkelijke dienst van de beampte</i>	<i>Aantal maanden aktiviteitswedde van Afrika verhoogd met de gezinstoelage.</i>
minder dan 3 jaar	6 maanden
3 jaar	9 maanden
4 jaar	12 maanden
5 jaar	15 maanden
6 jaar	18 maanden
7 jaar	21 maanden
8 jaar	24 maanden
9 jaar	26 maanden
10 jaar	28 maanden
11 jaar en minder dan 16 jaar	30 maanden
16 jaar	27 maanden
17 jaar	24 maanden
18 jaar	21 maanden
19 jaar	18 maanden
20 jaar	14 maanden
21 jaar	10 maanden
22 jaar en minder dan 23 jaar	6 maanden

Le traitement d'activité annuel pris en considération pour déterminer le montant de l'indemnité prévue à l'alinéa précédent est limité à quatre cent cinquante mille francs.

Le Roi détermine quels sont les services et les traitements à prendre en considération pour l'application du présent article et de l'article 8.

En aucun cas ce montant ne pourra être supérieur, à grade et à qualification égales, à celui attribué aux agents de l'administration visés par la loi du 21 mars 1960.

Art. 8.

En attendant d'être reclassés ou de retrouver un nouvel emploi, les agents bénéficient d'une allocation d'attente correspondant au quart de leur dernier traitement d'activité d'Afrique (gratifications éventuelles non comprises), majoré des indemnités familiales accordées en Belgique aux agents de l'Etat.

Cette allocation d'attente ne peut être supérieure à 9.000 francs ni inférieure à 4.500 francs par mois.

En toute occurrence, cette allocation ne serait plus allouée dès que l'agent a atteint l'âge requis pour bénéficier d'une pension légale ou réglementaire ou dès qu'il a une occupation lucrative qu'il est tenu de signaler immédiatement.

Pendant cette période d'attente, les agents peuvent être soumis à un régime de formation et de perfectionnement en vue de pouvoir exercer des fonctions dans les administrations métropolitaines, dans des services publics, dans des organismes d'intérêt public, dans des organismes internationaux et dans des pays étrangers, — plus particulièrement les pays sous-développés — qui pourraient faire appel à des spécialistes belges.

Le Roi détermine l'organisation de ce régime de formation et de perfectionnement et les conditions dont bénéficieront les agents soumis à ce régime.

Art. 9.

Sans préjudice de l'application de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, l'Etat, les provinces, les communes, les services publics et les organismes d'intérêt public sont autorisés à engager les agents visés à l'article 6, en dérogeant à leurs règles de recrutement sous réserve des qualifications requises.

Les agents visés à l'article 6 peuvent en outre, dans les conditions à fixer par le Roi,

De jaarlijkse aktiviteitswedde die in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het bedrag der vergoeding bepaald in het vorige lid, is beperkt tot vierhonderd vijftig duizend frank.

De Koning bepaalt welke diensten en wedden in aanmerking moeten genomen worden voor de toepassing van dit artikel en van artikel 8.

In geen geval mag dit bedrag, bij gelijke rang en kwalificatie, hoger zijn dan hetgeen is toegekend aan de ambtenaren van het bestuur, bedoeld in de wet van 21 maart 1960.

Art. 8.

In afwachting van hun reklassering of van het vinden van een nieuwe betrekking genieten de beambten een wachttoelage die overeenkomt met het vierde van hun laatste aktiviteitswedde van Afrika (eventuele toelagen niet daarbij begrepen), verhoogd met de gezinsvergoedingen die in België aan het Rijkspersoneel worden toegekend.

Deze wachttoelage mag per maand niet meer bedragen dan 9.000 frank en niet minder dan 4.500 frank.

In elk geval zou deze toelage niet meer worden betaald zodra de beambte de vereiste leeftijd bereikt heeft om een wettelijk of reglementair pensioen te genieten, of zodra hij een winstgevende bezigheid heeft die hij onmiddellijk moet doen kennen.

Gedurende die wachttijd kunnen de beambten onderworpen worden aan een regime van vorming en volmaking, om functies te kunnen uitoefenen in de moederlandse besturen, in de openbare diensten, in de instellingen van openbaar nut, in de internationale organisaties en in de vreemde landen — inzonderheid de minder ontwikkelde landen — die op Belgische specialisten een beroep zouden kunnen doen.

De Koning bepaald de organisatie van dit regime van vorming en volmaking alsmede de voorwaarden die op de aan dit regime onderworpen beambten toegekend zullen worden.

Art. 9.

Onverminderd de toepassing van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 worden de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare diensten en de instellingen van openbaar nut gemachtigd, de beambten genoemd in artikel 6 in afwijking van hun aanwervingsregeling, onder voorbehoud van de vereiste kwalificatie, aan te werven.

De beambten genoemd in artikel 6 kunnen bovendien onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden,

1° être mis à la disposition du Gouvernement pour exercer des missions spéciales auprès des organismes internationaux, des services publics ou organismes dépendant d'un gouvernement étranger — plus particulièrement des pays sous-développés — qui pourraient faire appel à des spécialistes belges ;

2° être reclassés avec l'accord des intéressés dans n'importe quel autre emploi ;

Le Roi fixe le statut des agents dont question au 1°.

Les missions dont question au 1° sont accordées en tenant compte des conditions spéciales d'aptitude ou de connaissances en langues étrangères exigées pour occuper l'emploi.

Art. 10.

Les agents visés à l'article 6 qui, sans motif valable, refusent d'occuper l'emploi qui leur est assigné en application de l'article 9, perdent après un délai de 30 jours le bénéfice de la présente loi.

Les agents visés à l'article 6 qui n'ont pas suivi avec succès le régime de formation et de perfectionnement prévu à l'article 8 ou qui ont invoqué pour refuser un emploi proposé conformément aux dispositions de l'article 9 un motif déclaré non valable, peuvent en appeler auprès d'une commission de revision.

Le Roi détermine la procédure et la composition de cette commission.

Art. 12.

Dans la loi du 31 mars 1960, relative à l'intégration des membres du personnel de l'administration d'Afrique, de la Force publique et de la magistrature dans les services métropolitains, il est inséré un article 1bis rédigé comme suit :

« Art. 1bis. — Le personnel enseignant et le personnel scientifique de carrière de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi bénéficie des dispositions de la présente loi dans les mêmes conditions que le personnel dont question à l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er}.

» Le personnel administratif, de maîtrise et spécialisé de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi bénéficie des dispositions de la présente loi dans les mêmes conditions que les personnes dont question à l'alinéa 2 de l'article 1. »

1° ter beschikking worden gesteld van de Regering om bijzondere opdrachten te vervullen bij internationale organisaties, openbare diensten of lichamen die van een vreemde regering afhangen — inzonderheid van de minder ontwikkelde landen — die op Belgische specialisten een beroep zouden kunnen doen ;

2° worden gereklasseerd met de goedkeuring van de betrokkenen, in gelijk welke andere betrekking ;

De Koning stelt het statuut van de sub 1° bedoelde beambten vast.

Bij het verlenen van de sub 1° vermelde opdrachten wordt rekening gehouden met de speciale voorwaarden inzake geschiktheid of kennis van vreemde talen, gesteld om de betrekking te bekleden.

Art. 10.

De in artikel 6 bedoelde beambten die, zonder gegronde reden, weigeren de betrekking te bekleden die hun bij toepassing van artikel 9 wordt toegekend, verliezen na een termijn van 30 dagen het genot van deze wet.

De in artikel 6 genoemde beambten die niet met vrucht het in artikel 8 bepaalde regime van vorming en volmaking hebben gevolgd, of die om een overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 aangeboden betrekking te weigeren een niet geldig geachte reden inroepen, mogen in beroep gaan bij een herzieningscommissie.

De Koning stelt de procedure en de samenstelling van deze Commissie vast.

Art. 12.

In de wet van 31 maart 1960 met betrekking tot de opname van de personeelsleden van het Bestuur in Afrika, van de Weermacht en van de magistratuur in de moederlandse openbare diensten, wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1bis. — Het onderwijzend personeel en het wetenschappelijk beroepspersoneel van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi geniet de voordelen van deze wet onder dezelfde voorwaarden als de personeelsleden waarvan sprake is in het eerste lid van artikel 1.

» Het administratief, het meesters- en het gespecialiseerd personeel van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi geniet de voordelen van deze wet onder dezelfde voorwaarden als de personen waarvan sprake in het tweede lid van artikel 1. »